

**ШЕСТАЯ КОНФЕРЕНЦИИ ГОСУДАРСТВ – УЧАСТНИКОВ
КОНВЕНЦИИ О ЗАПРЕЩЕНИИ РАЗРАБОТКИ,
ПРОИЗВОДСТВА И НАКОПЛЕНИЯ ЗАПАСОВ
БАКТЕРИОЛОГИЧЕСКОГО (БИОЛОГИЧЕСКОГО)
И ТОКСИННОГО ОРУЖИЯ И ОБ ИХ УНИЧТОЖЕНИИ
ПО РАССМОТРЕНИЮ ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ**

BWC/CONF.VI/WP.36

6 December 2006

RUSSIAN

Original: ENGLISH

Женева, 20 ноября – 8 декабря 2006 года

Пункт 10 повестки дня

**Рассмотрение действия Конвенции,
как предусмотрено в ее статье XII**

**СТАТЬЯ VI КБТО И СЛЕДСТВЕННЫЙ МЕХАНИЗМ ГЕНЕРАЛЬНОГО
СЕКРЕТАРЯ ООН ДЛЯ РАССЛЕДОВАНИЯ ПРЕДПОЛАГАЕМОГО
ПРИМЕНЕНИЯ ХИМИЧЕСКОГО И БИОЛОГИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ**

Представлено Германией

1. Статья VI обеспечивает государствам – участникам КБТО процедуру в случаях сомнений в соблюдении Конвенции другим государством-участником. В таких случаях государства-участники могут подавать жалобу в Совет Безопасности Организации Объединенных Наций, который тогда может, в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций, возбудить расследование на основании этой жалобы.

2. Как было вновь подтверждено четвертой обзорной Конференцией по КБТО в 1996 году, применение биологического или токсинного оружия составляет нарушение КБТО. И поэтому любое утверждение о таком применении входит в сферу статьи VI КБТО и оправдывало бы подключение Совета Безопасности. В соответствии со статьей 98 Устава Организации Объединенных Наций, Совет Безопасности, получив, согласно статье VI Конвенции, жалобу на несоблюдение государством – участником КБТО, мог бы просить Генерального секретаря Организации Объединенных Наций возбудить и провести расследование на этот счет.

3. В 2004 году государства – участники КБТО признали в докладе Совещания государств-участников, что "следственный механизм Генерального секретаря, изложенный в A/44/561 и одобренный Генеральной Ассамблеей в своей резолюции A/RES/45/57, представляет собой международный институциональный механизм для расследования случаев предположительного применения биологического или токсинного оружия".

4. Этот механизм был учрежден согласно резолюции 42/37 С (1987) Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, которая просила Генерального секретаря "проводить расследования... в отношении возможного применения ... бактериологического (биологического) или токсинного оружия, которое может представлять собой нарушение Женевского протокола 1925 года или других соответствующих норм международного обычного права ...".

5. Резолюция далее просила Генерального секретаря "с помощью квалифицированных экспертов, предоставляемых заинтересованными государствами-членами, продолжать разработку технических принципов и имеющихся в его распоряжении процедур для своевременного и эффективного расследования таких сообщений о возможном применении... бактериологического (биологического) или токсинного оружия" и " ... составить и вести списки направляемых государствами-членами квалифицированных экспертов, которые могли бы незамедлительно предоставить свои услуги для проведения таких расследований, и лабораторий, располагающих возможностями для проведения анализов на присутствие агентов, применение которых запрещено".

6. В 1988 году Генеральный секретарь вдобавок побуждался резолюцией 620 (1988) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций "безотлагательно проводить расследования в связи с доведенными до его сведениями любым государством-членом утверждениями в отношении возможного применения... бактериологического (биологического) или токсинного оружия, которое может представлять собой нарушение Женевского протокола 1925 года или других соответствующих норм международного обычного права ...".

7. В документе A/44/561 (1989) Организации Объединенных Наций, группа квалифицированных экспертов, учрежденная согласно резолюции 42/37 С Генеральной Ассамблеи скомпилировала основные принципы и процедуры в качестве ориентира для Генерального секретаря при проведении своевременных и эффективных расследований сообщений о предполагаемом применении химического, бактериологического (биологического) или токсинного оружия. Документ также содержит просьбу к Генеральному секретарю "с помощью назначенных им экспертов-консультантов... периодически рассматривать с учетом изменений, предложенных государствами-членами, данные основные принципы и процедуры и в случае необходимости пересматривать их для представления Генеральной Ассамблее по ее просьбе".

8. Эти основные принципы и процедуры не разбирались с 1989 года. Соответственно, хотя в последние годы некоторыми государствами-членами и прилагались усилия по

обновлению списков квалифицированных экспертов и лабораторий, механизм в целом не пересматривался и не обновлялся систематическим образом. С учетом быстрого прогресса в биотехнологии и сдвигов в методах проверки и расследования, этот механизм едва ли сообразуется с нынешними стандартами.

9. Кроме того, прежний опыт в связи со следственным механизмом Генерального секретаря ограничивается предполагаемым применением химического оружия; он никогда не использовался для расследования возможного применения биологического оружия. И поэтому в нынешней ситуации неясно, подходят ли существующие основные принципы и процедуры для эффективного расследования предполагаемого применения биологического оружия.

10. Дабы обеспечить эффективность этого механизма, Германия предусматривает следующие важные шаги:

- i) следует разобрать технические основные принципы и процедуры в свете недавних технологических достижений, принимая в расчет специфические характеристики биологического оружия. Где необходимо и уместно, следует адаптировать основные принципы и процедуры на предмет удовлетворения потребностей расследования предполагаемого применения такого оружия;
- ii) следует обновить списки квалифицированных экспертов и лабораторий и следует включить передовую технологию. Обновления следует производить периодически, и они должны принимать в расчет любые научно-технологические достижения, имеющие отношение к боевым биологическим материалам;
- iii) следует провести тренировку или серию тренировок, с тем чтобы апробировать применимость основных принципов, процедур и списков. Эти тренировки способствовали бы подготовке экспертов, которые вызвались бы войти в список, а также персонала Секретариата Организации Объединенных Наций, который мог бы понадобиться для комплектации группы по расследованию, и облегчали бы своевременное и эффективное расследование при возникновении случая предполагаемого применения биологического оружия. Опыт, полученный при таких тренировках, можно было бы инкорпорировать в процесс разбора и обновления механизма расследования.

11. В этом отношении Германия придает большое значение резолюции A/RES/60/288 (2006) Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, в которой

государства-члены побуждают Генерального секретаря "обновить список экспертов и лабораторий, имеющийся в его распоряжении, а также технические руководящие принципы и процедуры для своевременного и эффективного расследования случаев предполагаемого использования ...".

12. В отношении задач, поставленных в пункте 9, и чтобы периодически разбирать и обновлять основные принципы и процедуры, а также списки квалифицированных экспертов и лабораторий, делается ссылка на рабочий документ "Осуществление КБТО: необходимость согласованного и скоординированного подхода", подготовленный Европейским союзом, который предлагает группу имплементационной поддержки по КБТО в рамках Департамента Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения, которая тоже могла бы помогать в выполнении этих задач.

13. Германия предлагает, чтобы обзорная Конференция просила Генерального секретаря Организации Объединенных Наций инициировать обновление списков квалифицированных экспертов и лабораторий, имеющихся в наличии для расследования предполагаемого применения биологического оружия. Для выполнения этого мандата Генеральный секретарь мог бы просить государства-члены предоставить обновленные списки национальных экспертов и лабораторий, которые можно было бы привлекать в случае расследования. С этой целью государства-члены ЕС согласились в своем Плане действий, принятом 27 февраля 2006 года предусмотреть и добровольно предоставить Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций к концу декабря 2007 года экспертный потенциал, чтобы помочь ему обновлять списки, и разбирать и обновлять эту информацию раз в два года.

14. Германия также предлагает, чтобы обзорная Конференция пригласила Генерального секретаря Организации Объединенных Наций разобрать и обновить, где это необходимо и уместно, существующие основные принципы и процедуры, с тем чтобы обеспечить их соответствие нынешним технологическим стандартам и чтобы они позволяли своевременное и эффективное расследование предполагаемого применения биологического оружия.

15. Германия предлагает, чтобы обзорная Конференция также пригласила Генерального секретаря Организации Объединенных Наций подумать о проведении тренировок или серии тренировок, с тем чтобы апробировать применимость основных принципов и процедур, а также списков квалифицированных экспертов и лабораторий. Генерального секретаря Организации Объединенных Наций можно было бы просить включить опыт, полученный от таких тренировок, в процесс обновления, корректировки и адаптации этих основных принципов, процедур и списков.

16. Наконец, Германия предлагает, чтобы обзорная Конференция пригласила Генерального секретаря Организации Объединенных Наций информировать государства – участники КБТО о шагах, предпринимаемых в связи с вышеизложенным, на седьмой обзорной Конференции по КБТО, а если возможно, то и раньше.
